

Q. 1462

ALLIED TRANSLATOR AND INTERPRETER SECTION
SOUTH WEST PACIFIC AREA

RESEARCH REPORT

No. 65 (Suppl No. 1)

29 Mar 45

b. Other Techniques

(1) Extracts from a captured booklet entitled "Japanese Instructions on How to Interrogate", was published in Daily Intelligence Extracts, Headquarters 10 Air Force, 13 August. It is interesting as representing an official view. Its application by individual commanders is quite another matter.

(2) Measures to be normally adopted. - "Torture (COMON) (embraces beating, kicking, and all conduct involving physical suffering). It is the most clumsy method and only to be used when all else fails. (Specially marked in text). When violent torture is used change interrogation officers and it is beneficial if one new officer questions in a sympathetic fashion.

"Threats. As a hint of physical discomforts to come, e.g. murder; torture; starving; deprivation of sleep; solitary confinement; etc. Mental discomforts to come, e.g. will not receive same treatment as other prisoners of war; in event of exchange of prisoners he will be kept till last; he will be forbidden to send letters; will be forbidden to inform his home he is prisoner of war, etc.

Original file in 51-0-6

CONFIDENTIAL

C E R T I F I C A T E

I, Jewell A. Blankenship, 1st Lt, OIC R&I Files --
hereby certify that the attached International Prosecution
Section Document No. 552 is a true and accurate copy of an
extract from ATIS Research Report No. 65 (Supplement No. 1);
Instructions for Interrogation.

I further certify that the attached document is a
translation made by a competent translator from a captured
Japanese document, the original of which was forwarded to
the Washington Document Center, Washington, D. C.

/s/ Jewell A. Blankenship

FILE COPY
RETURN TO ROOM 361

Doc 552
Ex 1462A

嚴 秘

西南太平洋地區聯合軍機譯通譯部

調 査 報 告 書

第六十五號（補遺第一號）一九四五年／昭和二十一年／三月二十九日

b. 其ノ他ノ技巧

(一) 「訊問方法ニ關スル日本軍指令」ト題スル押收小冊子ヨリノ抜萃ハ、八月十三日第十空軍司令部ノ日刊情報抜萃ニ發表セラル。右ハ公式見解ヲ表ハスモノトシテ興味アルモノデアアル。各指揮者カ此レヲ何ノ程度ニ採用スルカハ全ク別問題デアアル。

通常採用スベキ方法ハ左ノ通り。

「拷問（普通）殴打、足蹴及肉体的苦痛ヲ與ヘル總テノ行爲ヲ含ム」。右ハ最も拙劣ナル方法ナルヲ以テ、他ノ方法ニテ效果ナキ時ノミ使用スベキモノトス。（本文中特ニ注意アリ）過激ナル拷問ヲ爲シタル際ハ、訊問將校ヲ代フベシ。別ノ將校ニヨリ同情的ニ訊問スル方效果アルベシ。

Doc 552

「威嚇、將來ノ肉体的困苦ノ暗示、例へバ虐殺、飢
餓、睡眠ノ剝奪、獨房等。將來ノ精神的困苦、
例へバ他ノ俘虜同様ノ待遇ヲシテヤラナイゾ、
トカ、俘虜交換ガアル際モ、オ前ハ最後迄置ク
ゾ、オ前ニハ手紙ヲ出サセナイゾ、俘虜ニナツ
テ居ル事ヲ家庭ノ者ニ通知サセナイゾ等。

原文ハ第五一〇六條ニ綴込ミアリ

2.

Doc 552 (cont)

3.

證

明

書

余、「ビー・アンド・アイ」書類擔當將校「ジエウエル・ブランケンシツブ」中尉ハ茲ニ添附ノ國際檢察部書類第五五二號ハ聯合軍機譯通譯部調査報告書第六十五號（補遺第一號）訊問ニ關スル訓令ノ按率ヲ正確ニ複寫セルモノナル事ヲ茲ニ證明ス。

尙余ハ、右附屬文書ハ押收セル日本ノ文書ヲ有能ナル翻譯者ガ翻譯セルモノニシテ、其ノ原本ハ「コロンビヤ」州華盛頓ニ在ル華盛頓書類本部ニ送附セラレアルモノナルコトヲ證明スルモノナリ。

ジエウエル・エイ・ブランケンシツブ（署名）